

## English

**Caution:**

To extend the service life of the food-contact plastic components of this product and maintain its safety, please avoid storing liquids other than water (such as fruit juice, carbonated beverages, etc., which are acidic). Do not use abrasive cleaners, steel wool, or sharp objects to scrub the inner walls of the kettle, as this may scratch the plastic surface and accelerate the aging of the material.

Please regularly inspect the inner wall of the kettle. If there are scratches, cracks, fogging, severe discoloration (such as yellowing), or the material becomes rough, this may indicate that the plastic material has aged and could lead to an increase in the release of harmful substances. If any of the above conditions occur, please immediately stop using this product.

When cleaning, please make sure to use mild cleaning agents (such as vinegar, citric acid), and rinse thoroughly to avoid any chemical residue.

## Български

**Внимание:**

За да удължите експлоатационния живот на пластмасовите компоненти, които са в контакт с храна, на този продукт и да поддържате неговата безопасност, моля, избягвайте да съхранявате течности, различни от вода (като плодов сок, газирани напитки и др., които са киселинни).

Не използвайте абразивни почистващи препарати, стоманена вълна или остри предмети, за да търкате вътрешните стени на чайника, тъй като това може да надраска пластмасовата повърхност и да ускори стареенето на материала.

Моля, проверявайте редовно вътрешната стена на чайника. Ако има дракотини, пукнатини, замъгляване, силно обезцветяване (като пожълтяване) или материалът стане груб, това може да означава, че пластмасовият материал е остарял и може да доведе до увеличаване на освобождаването на вредни вещества. Ако възникне някое от горните условия, моля, незабавно спрете употребата на този продукт.

При почистване, моля, използвайте леки почистващи препарати (като оцет, лимонена киселина) и изплакнете обилно, за да избегнете всякакви химически остатъци.

## Čeština

**Upozornění:**

Chcete-li prodloužit životnost plastových součástí tohoto výrobku, které přicházejí do styku s potravinami, a zachovat tak jeho bezpečnost, neskladujte v něm jiné tekutiny než vodu (např. ovocné šťávy, syčené nápoje atd., které jsou kyselé).

K drhnutí vnitřních stěn varné konvice nepoužívejte abrazivní čističí prostředky, ocelovou drátěnku ani ostré předměty, protože by mohlo dojít k poškřábání plastového povrchu a urychlení stárnutí materiálu.

Vnitřní stěnu varné konvice pravidelně kontrolujte. Pokud se objeví škrábance, praskliny, zamlžení, výrazné zabarvení (např. zažloutnutí) nebo pokud materiál zdrsní, může to znamenat, že plastový materiál zestárnul a mohlo by dojít ke zvýšenému uvolňování škodlivých látek. Pokud dojde k některé z výše uvedených situací, okamžitě přestaňte výrobek používat.

Při čištění používejte pouze jemné čističí prostředky (např. ocet, kyselinu citronovou) a důkladně je opláchněte, aby na povrchu nezůstaly žádné chemické zbytky.

## Dansk

**Forsigtig:**

For at forlænge levetiden for plastkomponenter i dette produkt, der kommer i kontakt med fødevarer, og opretholde dets sikkerhed skal du undgå at opbevare andre væsker end vand (f.eks. frug juice, kulsyreholdige drikkevarer osv.).

Brug ikke skræppe rengøringsmidler, ståluld eller skarpe genstande til at rengøre indersiden af kedlen, da dette kan ridse plastoverfladen og fremskynde ældning af materialet.

Kontroller jævnligt kedlens indervæg. Hvis der er ridser, revner, dug, kraftig misfarvning (f.eks. gulning), eller materialet bliver ujævn, kan dette være tegn på, at plastmaterialet er gammelt og kan medføre øget frigivelse af skadelige stoffer. Hvis nogen af ovenstående forhold opstår, skal du straks stoppe med at bruge produktet.

Under rengøring skal du sørge for at bruge milde rengøringsmidler (f.eks. eddike, citronsyre) og skylle grundigt for at undgå eventuelle kemiske rester.

## Deutsch

**Achtung:**

Füllen Sie zur Gewährleistung der Sicherheit nur Wasser und keine anderen Flüssigkeiten (z. B. Fruchtsäfte oder kohlenensäurehaltige Getränke) ein, da diese säurehaltig sind. Dadurch verlängert sich die Lebensdauer der mit Lebensmitteln in Berührung kommenden Kunststoffteile dieses Produkts. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, Stahlwolle oder scharfen Gegenstände zum Reinigen der Innenwände des Wasserkochers, da dies die Kunststoffoberfläche zerkratzen und die Alterung des Materials beschleunigen kann.

Überprüfen Sie die Innenwand des Wasserkochers regelmäßig. Kratzer, Risse, Trübungen, starke Verfärbungen (z. B. Vergilbungen) oder eine raue Oberfläche können darauf hindeuten, dass das Kunststoffmaterial gealtert ist und möglicherweise vermehrt schädliche Stoffe freisetzt. Falls einer der oben genannten Fälle auftritt, verwenden Sie dieses Produkt nicht weiter.

Verwenden Sie zur Reinigung ausschließlich milde Reinigungsmittel (z. B. Essig oder Zitronensäure) und spülen Sie das Innere des Geräts anschließend gründlich aus, damit keine chemischen Rückstände zurückbleiben.

## Ελληνικά

**Προσοχή:**

Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής των πλαστικών μερών αυτού του προϊόντος που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα και για να διατηρήσετε την ασφάλειά του, αποφύγετε την αποθήκευση υγρών εκτός από νερό (όπως χυμοί φρούτων, ανθρακούχα ποτά κ.λπ., τα οποία είναι όξινα).

Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά, σűrμα καθαρισμού ή αιχμηρά αντικείμενα για να τρίψετε τα εσωτερικά τοιχώματα του βραστήρα, καθώς μπορεί να χαράξουν την πλαστική επιφάνεια και να επιταχύνουν τη γήρανση του υλικού.

Ελέγχετε τακτικά τα εσωτερικά τοιχώματα του βραστήρα. Εάν υπάρχουν γρατσουνιές, ρυγμές, θάμπωμα, έντονος αποχρωματισμός (όπως κιτρινωπιά) ή το υλικό έχει αποκτήσει τραχιά υφή, αυτό μπορεί να υποδεικνύει ότι το πλαστικό υλικό έχει παλιώσει και μπορεί να οδηγήσει σε αύξηση της απελευθέρωσης επιβλαβών ουσιών. Εάν προκύψει οποιαδήποτε από τις παραπάνω συνθήκες, διακόψτε αμέσως τη χρήση αυτού του προϊόντος.

Κατά τον καθαρισμό, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε ήπια καθαριστικά (όπως ζύδι, κιτρικό οξύ) και ξεπλύνετε καλά για να αποφύγετε τυχόν χημικά υπολείμματα.

## Español

**Precaución:**

Para prolongar la vida útil de los componentes de plástico en contacto con alimentos de este producto y mantener su seguridad, evite almacenar líquidos que no sean agua (como zumos de frutas, bebidas carbonatadas, etc., que sean ácidos).

No utilice limpiadores abrasivos, estropajos metálicos ni objetos afilados para raspar las paredes internas de la hervidora, ya que esto podría rayar la superficie de plástico y acelerar el envejecimiento del material.

Inspeccione regularmente la pared interior de la hervidora. Si hay arañazos, grietas, empañamiento o decoloración grave (como un tono amarillento), o el material se vuelve áspero, esto puede indicar que el material plástico ha envejecido y podría provocar un aumento de la liberación de sustancias nocivas. Si se produce alguna de las condiciones anteriores, deje de utilizar este producto inmediatamente.

Al limpiar el aparato, asegúrese de utilizar productos de limpieza suaves (como vinagre, ácido cítrico) y enjuáguelo bien para evitar cualquier residuo químico.

## Eesti

**Ettevaatust:**

Selle toote toiduga kokkupuutuvate plastosade kasutusaja pikendamiseks ja ohutuse säilitamiseks vältige muude vedelike kui vee (nt puuviljamahl, gaseeritud joogid jne, mis on happelised) säilitamist.

Ärge kasutage kannu siseseinte puhastamiseks abrasiivseid puhastusvahendeid, terasvilla ega teravaid esemeid, sest see võib kriimustada plastpinda ja kiirendada materjali vananemist.

Kontrollige korrapäraselt kannu siseseina. Kriimustuste, pragude, udu, ulatusliku värvimuutuse (nt kollasus) või materjali karedaks muutumise korral võib see viidata sellele, et plastmaterjal on vananenud ja võib põhjustada ulatuslikumat kahjulike ainete vabanemist. Kui esineb mõni eespool nimetatud tingimustest, lõpetage kohe selle toote kasutamine.

Puhastamisel kasutage kindlasti pehmeid puhastusvahendeid (nt äädikat, sidrunhapet) ja loputage hoolikalt, et vältida keemiliste jääkide teket.

## Suomi

**Varoitus:**

Älä säilytä tuotteen muoviosissa muita nesteitä kuin vettä (esimerkiksi hedelmämehua tai hiilihapollisia juomia), jotta tuotteen muoviosien käyttöikä ja turvallisuus säilyisi mahdollisimman hyvänä.

Älä puhdista vedenkeittimen sisäseiniä hankaavilla puhdistusaineilla, teräsvillalla tai terävillä esineillä, sillä ne voivat naarmuttaa muovipintaa ja nopeuttaa materiaalin kulumista.

Tarkista vedenkeittimen sisäseinämän kunto säännöllisesti. Jos tuotteessa on naarmuja, halkeamia, huurtumista, merkittäviä värimuutoksia (kuten kellastumista) tai jos materiaali muuttuu karkeaksi, muovimateriaali on voinut vanhentua ja saattaa vapauttaa haitallisia aineita. Jos jotakin edellä mainituista esiintyy, lopeta tuotteen käyttö välittömästi.

Käytä puhdistukseen mietoja puhdistusaineita (kuten etikkaa ja sitruunahappoa) ja huuhtele tuote puhdistuksen jälkeen huolellisesti, jotta siihen ei jää kemikaali jäämiä.

## Français

**Attention :**

Pour prolonger la durée de vie des pièces en plastique alimentaire de ce produit et maintenir son innocuité, évitez d'y conserver des liquides autres que de l'eau (jus de fruits, boissons gazeuses, et autres produits acides).

Ne frottez pas la paroi interne de la bouilloire avec des produits de nettoyage abrasifs, des tampons métalliques ou des objets pointus, car cela pourrait rayer sa surface et accélérer le vieillissement du matériau.

Contrôlez régulièrement la paroi interne de la bouilloire. Si vous observez des rayures, des fissures, une opacification, une coloration importante (jaunissement, par exemple) ou si le matériau devient rugueux, cela peut indiquer que le plastique a vieilli, ce qui risque d'augmenter la libération de substances nocives. Si vous observez l'un des phénomènes ci-dessus, cessez immédiatement d'utiliser le produit.

Utilisez des produits de nettoyage doux (vinaigre ou acide citrique, par exemple) et rincez abondamment, afin d'éviter le dépôt d'éventuels résidus chimiques.

## Hrvatski

**Oprez:**

Kako bi se produžio vijek trajanja plastičnih dijelova proizvoda koji dolaze u dodir s hranom i održala njegova sigurnost, izbjegavajte pohranu drugih tekućina osim vode (kao što je voćni sok, gazirana pica itd., koji su kiseli).

Za ribanje unutarnjih stjenki kuhala za vodu nemojte upotrebljavati abrazivna sredstva za čišćenje, čeličnu vunu ili oštre predmete jer to može izgrepsiti plastičnu površinu i ubrzati starenje materijala.

Redovito provjeravajte unutarnji stjenku kuhala za vodu. Ako postoje ogrebotine, pukotine, zamućenje, izražena promjena boje (požutjela površina) ili materijal postane grub, to može ukazivati na to da je plastični materijal ostario i može dovesti do povećanog otpuštanja štetnih tvari. Ako se pojavi bilo koje od gore navedenih stanja, odmah prestanite upotrebljavati proizvod.

Prilikom čišćenja obavezno upotrebljavajte blaga sredstva za čišćenje (kao što su ocat, limunska kiseline) i temeljito isperite kako biste izbjegli ostatke kemikalija.

## Magyar

**Figyelem!**

A termék élelmiszerrel érintkező műanyag alkotrészei élettartamának meghosszabbítása és a biztonság fenntartása érdekében, kérjük, ne tároljon benne viztől eltérő folyadékokat (például gyümölcslevet, szénsavas italokat stb., amelyek savasak).

Ne használjon súroló hatású tisztítószereket, acélszivacso vagy éles tárgyakat a vizzfaló belső felületének súrolásához, mivel így megkarcolhatja a műanyag felületet, és felgyorsíthatja az anyag elhasználódását.

Rendszeresen ellenőrizze a vízfalaló belső falát. Ha karcolások, repedések, párássodás, jelentős elszíneződés (például sárgulás) látható, vagy az anyag felülete érdes lesz, ez arra utalhat, hogy a műanyag elöregedett, ami a káros anyagok fokozott kibocsátásához vezethet. Ha a fenti feltételek bármelyike fennáll, azonnal hagyja abba a termék használatát.

A tisztításhoz használjon enyhe tisztítószereket (pl. ecetet, citromsavat), majd alaposan öblítse le azokat, hogy elkerülje a vegyszermaradványokat.

## Italiano

**Attenzione:**

Per prolungare la durata dei componenti in plastica a contatto con gli alimenti e mantenerne la sicurezza, evitare di conservare liquidi diversi da acqua (ad esempio succhi di frutta, bevande gassate o acide, ecc.).

Non utilizzare detergenti abrasivi, pagliette in metallo o oggetti appuntiti per pulire le parti interne del bollitore, poiché potrebbero graffiare la superficie in plastica e accelerare l'usura del materiale.

Controllare regolarmente le parti interne del bollitore. Graffi, incrinature, aloni, parti fortemente scolorite (ad esempio ingiallimento) o materiale ruvido potrebbero essere segni di usura del materiale plastico e causare un aumento del rilascio di sostanze nocive. In caso anche di una sola delle condizioni indicate sopra, interrompere immediatamente l'uso del prodotto.

Durante la pulizia, assicurarsi di utilizzare detergenti delicati (come aceto, acido citrico) e risciacquare accuratamente per evitare qualsiasi residuo di sostanze chimiche.

## Қазақ

**Ескерту!**

Бұл өнімнің тағаммен жанасатын пластик бөлшектерінің қызмет ету мерзімін ұзарту және қауіпсіздігін сақтау үшін ішінде судан басқа сұйықтықтарды (мысалы, қышқыл жеміс шырыны, газдалған сусындар және т.б.) сақтамаңыз.

Шайнектің ішкі қабырғаларын тазалау үшін қажайтып тазартқыш заттарды, металл жөкелерді немесе өткір заттарды қолданбаңыз, себебі бұл пластик бетке сызат түсіріп, материалдың тез тозуына әкелуі мүмкін.

Шайнектің ішкі қабырғасын үнемі тексеріп тұрыңыз. Сызаттар, жарықтар, бұлыңғырланған, қатты түсі өзгерген (мысалы, сарғайған) жерлер байқалса немесе материалдың беті кедір-бұдыр болып кетсе, бұл пластик материалдың тозығанын және зиянды заттардың бөлінуі артуы мүмкін екенін білдіруі мүмкін. Жоғарыда аталған белгілердің кез келгені байқалса, бұл өнімді қолдануды бірден тоқтатыңыз.

Тазалау кезінде жұмсақ тазартқыш құралдарды (мысалы, сірке суы, лимон қышқылы) қолданыңыз және химиялық қалдық қалмауы үшін мұқият шайыңыз.

## Lietuviški

**Dėmesio!**

Norėdami prailginti šio gaminio plastinių dalių, besiliečiančių su maistu, tarnavimo laiką ir užtikrinti jų saugumą, venkite laikyti kitus skysčius, išskyrus vandenį (pavyzdžiui, vaisių sultis, gazuotus gėrimus ir kt., kurie yra rūgštiniai).

Nenaudokite šveičiamųjų valiklių, plieninės vatos ar aštrių daiktų, norėdami nuvalyti virdulio vidines sienes, nes tai gali subraižyti plastiko paviršių ir paspartinti medžiagos nusidėvėjimą.

Reguliariai tikrinkite virdulio vidines sienes. Jei pastebite įbrėžimų, įtrūkimų, apsiniaukimo, stipraus spalvos pasikeitimo (pavyzdžiui, pageltonėjimo) arba medžiaga tampa šiurkšti, tai gali reikšti, kad plastikinė medžiaga susidėvėjo ir dėl to gali padidėti kenksmingų medžiagų išsiskyrimas. Jei pasireiškia bet kuri iš minėtų sąlygų, nedelsdami nustokite naudoti šį produktą.

Valydami naudokite tik švelnius valiklius (pavyzdžiui, actą, citrinų rūgštį) ir gerai nuplaukite, kad neliktų cheminių medžiagų likučių.

## Latviešu

**Uzmanību!**

Lai pagarinātu šā izstrādājuma ar pārtiku saskarē esošo plastmasas komponentu kalpošanas laiku un saglabātu tā drošumu, neglabāiet tajā citus šķidrumus, kas nav ūdens (piemēram, augļu sulas, gāzētos dzērienus utt., kas ir skābi).

Tējkannas iekšmalu tīrīšanai nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, tēraudu vīkšņi vai asus priekšmetus, jo tā var saskrāpēt plastmasas virsmu un paātrināt materiāla novecošanu.

Regulāri pārbaudiet tējkannas iekšmalas. Ja ir redzami skrāpējumi, plaisas, apduļķošanās, ievērojama krāsas maiņa (piemēram, dzeltešana) vai materiāls kļūst rupjš, tas var norādīt, ka plastmasas materiāls ir novecojis un var pastiprināties kaitīgu vielu izdalīšanās. Ja rodas kāda no iepriekš minētajām pazīmēm, nekavējoties pārtrauciet šī izstrādājuma lietošanu.

Tīrīšanai izmantojiet tikai saudzējošus tīrīšanas līdzekļus (piemēram, etiķi, citronskābi) un, lai izvairītos no ķīmisku vielu nogulsnēm, rūpīgi izskalojiet izstrādājumu.

## Македонски

**Внимание:**

За да го продолжите работниот век на пластичните делови од овој производ што доаѓаат во допир со храната и да ја одржите неговата безбедност, избегнувајте складирање други течности освен вода (како што се овошни сокови, газирани пијалаци итн., кои се кисели). Не користете абразивни средства за чистење, челична волна или остри предмети за триење на внатрешните сидови на апаратот за варење вода, бидејќи тоа може да ја изгребе пластичната површина и да го забрза старењето на материјалот.

Редовно проверувајте ги внатрешните сидови на апаратот за варење вода. Доколку има гребнатини, пукнатини, замаглување, значителна промена на бојата (како пожелтување) или ако материјалот стане рапав, тоа може да значи дека пластичниот материјал е застарен и може да доведе до зголемено испуштање штетни материи. Доколку се појави некоја од горенаведените состојби, веднаш престанете да го користите овој производ.

При чистењето, ве молиме користете благи средства за чистење (како оцет или лимонска киселина) и темелно исплакнете за да избегнете остатоци од хемикалии.

## Nederlands

**Let op:**

Om de levensduur te verlengen van de kunststof onderdelen van dit product die in aanraking komen met voedsel en om de veiligheid te waarborgen, dient u geen andere vloeistoffen dan water (zoals vruchtensap, koelzuurhoudende dranken, enz., die zuurhoudend zijn) te gebruiken. Gebruik geen schuermiddelen, staalwol of scherpe voorwerpen om de binnenwanden van de waterkoker schoon te maken, omdat dit krassen op het kunststof oppervlak kan veroorzaken en het materiaal sneller kan slijten.

Controleer regelmatig de binnenwand van de waterkoker. Als er sprake is van krassen, barsten, wazig worden, ernstige verkleuring (zoals vergeling) of als het materiaal ruw wordt, kan dit wijzen op veroudering van het kunststof, wat kan leiden tot een toename van het vrijkomen van schadelijke stoffen. Als een van de bovenstaande omstandigheden zich voordoet, dient u het gebruik van dit product onmiddellijk te stoppen.

Gebruik bij het schoonmaken milde schoonmaakmiddelen (zoals azijn, citroenzuur) en spoel grondig af om eventuele chemische resten te verwijderen.

## Norsk

**Advarsel:**

For å forleng levetiden til plastkomponentene i matkontakt med dette produktet og oppretholde sikkerheten, må du unngå å lagre andre væsker enn vann (som fruktjuice, kulsyreholdige drikker, etc., som er sure).

Ikke bruk skuremidler, stållull eller skarpe gjenstander for å skrubbe de indre veggene i vannkokeren, da dette kan ripe plastoverflaten og akselerere aldring av materialet.

Kontroller regelmessig den indre veggen til vannkokeren. Hvis det er riper, sprekker, tåkelegging, alvorlig misfarging (for eksempel gulning), eller materialet blir grovt, kan dette tyde på at plastmaterialet har eldet og kan føre til en økning i utslipp av skadelige stoffer. Hvis noen av de ovennevnte forholdene oppstår, må du umiddelbart slutte å bruke produktet.

Når du rengjør produktet, må du sørge for å bruke milde rengjøringsmidler (for eksempel eddik, sitronsyre), og skyl grundig for å unngå eventuelle kjemiske rester.

## Polski

**Uwaga:**

Aby wydłużyć okres eksploatacji elementów z tworzywa sztucznego mających kontakt z żywnością oraz zapewnić bezpieczeństwo użytkowania, należy unikać przechowywania płynów innych niż woda (takich jak soki owocowe, napoje gazowane itp., które są kwaśne).

Nie należy używać zorstkich myjek, welny stalowej ani ostrych przedmiotów do szorowania wewnętrznzych ścianek czajnika, ponieważ może to spowodować zarysowanie powierzchni z tworzywa sztucznego i przyspieszyć starzenie się materiału.

Należy regularnie sprawdzać stan wewnętrznej ścianki czajnika. Jeśli na powierzchni widoczne są rysy, pęknięcia, zamglenie, znaczne przebarwienia (np. żółkniecie) lub materiał staje się zorstki, może to oznaczać, że tworzywo sztuczne uległo starzeniu, co może prowadzić do zwiększonego wydzielania szkodliwych substancji. W przypadku wystąpienia któregokolwiek z powyższych zjawisk należy natychmiast zaprzestać korzystania z tego produktu.

Podczas czyszczenia należy używać łagodnych środków czyszczących (np. ocet, kwas cytrynowy) i dokładnie spłukać powierzchnię, aby uniknąć pozostałości jakichkolwiek śladów substancji chemicznych.

## Português

**Cuidado:**

Para prolongar a vida útil dos componentes de plástico que estão em contacto com alimentos deste produto e manter a sua segurança, evite armazenar líquidos que não sejam água (como sumos de fruta, bebidas gasificadas, entre outros, que sejam ácidos).

Não utilize produtos de limpeza abrasivos, esfregões de aço ou objetos afiados para esfregar as paredes interiores do jarro, pois isto pode riscar a superfície de plástico e acelerar o envelhecimento do material.

Inspeccione regularmente a parede interior do jarro. Se existirem riscos, fissuras, embaciamento, descoloração grave (como amarelecimento) ou se o material ficar áspero, isto pode indicar que o material plástico envelheceu e pode provocar um aumento na libertação de substâncias nocivas. Se ocorrer qualquer uma das condições acima, pare de utilizar este produto imediatamente.

Ao limpar, certifique-se de que de utiliza agentes de limpeza suaves (como vinagre ou ácido cítrico) e passe cuidadosamente por água para evitar quaisquer resíduos químicos.

## Română

**Atenție:**

Pentru a prelungi durata de viață a componentelor din plastic ale acestui produs, componentele care intră în contact cu alimentele, dar și pentru a-i menține siguranța, evită depozitarea altor lichide decât apa (cum ar fi sucul de fructe, băuturile carbogazoase etc., care sunt acide).

Nu utiliza substanțe de curățare abrazive, bureți metalici sau obiecte ascuțite pentru a curăța pereții interiori ai fierbătorului, deoarece acest lucru poate zgâria suprafața din plastic și poate accelera învecirea materialului.

Verifică regulat peretele interior al fierbătorului. Dacă există zgărieturi, crăpături, aburire, decolorare severă (cum ar fi îngălbenire) sau materialul devine dur, acest lucru poate indica faptul că materialul plastic s-a învechit și ar putea duce la o creștere a eliberării substanțelor nocive. Dacă apar oricare dintre situațiile de mai sus, încează imediat utilizarea acestui produs.

Când îl cureți, asigură-te că utilizezi agenți de curățare slabi (cum ar fi oțet, acid citric) și clătește bine pentru a evita orice reziduuri chimice.

## Русский

**Внимание!**

Чтобы продлить срок службы пластиковых компонентов изделия, контактирующих с пищей, и обеспечить их безопасность, не храните в приборе другие жидкости, кроме воды (фруктовые соки, газированные напитки и др.; они имеют высокий показатель кислотности).

Не используйте абразивные и металлические губки, а также другие острые предметы для очистки внутренних стенок чайника, поскольку это может привести к повреждению пластиковой поверхности и ускорить износ материала.

Регулярно осматривайте внутренние стенки чайника. Если вы заметили царапины, трещины, замутнение, сильное выцветание (пожелтение) либо материал стал шероховатым, это может означать износ пластика и связанное с этим увеличение выброса вредных веществ. В таком случае немедленно прекратите использовать изделие.

При очистке убедитесь, что используете мягкие моющие средства (уксус или лимонную кислоту), и тщательно промывайте прибор, чтобы удалить их остатки.

## Slovensky

**Upozornenie:**

Na skladovanie nevyužívajte iné tekutiny ako vodu (napríklad ovocné šťavy, sytené nápoje atď., ktoré sú kyslé), aby ste predĺžili životnosť plastových komponentov tohto výrobku prichádzajúcich do styku s potravinami a zachovali jeho bezpečnosť.

Na čistenie vnútorných stien kanvice nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, drôtenku ani ostré predmety, pretože by to mohlo poškriabať plastový povrch a urýchliť starnutie materiálu.

Vnútrotnú stenu kanvice pravidelne kontrolujte. Ak dôjde k poškriabaniu, prasklinám, zákalu, výraznému zafarbeniu (napr. zožltnutiu) alebo je materiál drsný, môže to znamenať, že plastový materiál zostarol a mohlo by to viesť k zvýšenému uvoľňovaniu škodlivých látok. Ak sa vyskytne niektorá z uvedených situácií, okamžite prestaňte tento výrobok používať.

Pri čistení používajte výhradne jemné čistiace prostriedky (napr. ocot, kyselinu citrónovú) a výrobok dôkladne opláchnite, aby na ňom nezostali žiadne zvyšky chemikálií.

## Slovenščina

**Previdno:**

Da bi podaljšali življenjsko dobo plastičnih delov tega izdelka, ki pridejo v stik z živili, in ohranili izdelek varen, se izogibajte shranjevanju tekočin, ki niso voda (kot so sadni sok, gazirane pijače itd., ki so kisle).

Notranjih sten grelnika vode ne drgnite z abrazivnimi čistilnimi sredstvi, jekleno volno ali ostrimi predmeti, saj lahko opraskate plastično površino in pospešite staranje materiala.

Redno preverjajte notranjo steno grelnika vode. Če so prisotne praske, razpoke, megleni madeži, močno razbarvanje (kot je porumenelost) ali material postane grob, lahko to pomeni, da se je plastični material postaral, kar lahko povzroči povečano sproščanje škodljivih snovi. Če se pojavi kaj od zgoraj navedenega, izdelek takoj nehajte uporabljati.

Pri čiščenju uporabljajte blaga čistilna sredstva (na primer kis, citronsko kislino) in temeljito splaknite, da preprečite morebitne ostanke kemikalij.

### Shqip

**Kujdes:**

Për të rritur jetëgjatësinë e komponentëve plastikë të këtij produkti që bien në kontakt me ushqimin dhe për të ruajtur sigurinë e tij, shmangni ruajtjen e lëngjeve të tjera përveç ujit (si lëng frutash, pije të gazuara etj., të cilat janë acide).

Mos përdorni detergjente abrazive, tela pastrimi apo objekte të mprehta për të fërkuar muret e brendshme të ibrikut, pasi kjo mund të gërvishte sipërfaqen plastike dhe të përshpejtojë vjetrimin e materialit.

Kontrolloni rregullisht murin e brendshëm të ibrikut. Nëse ka gërvishtje, plasaritje, mjegullim, çngjyrosje të rëndë (si p.sh. zverdhje) ose materiali bëhet i ashpër, kjo mund të tregojë se materiali plastik është vjetruar dhe mund të çojë në një rritje të çlirimit të substancave të dëmshme. Nëse ndodh ndonjë nga situatat e mësipërme, ndërprisi menjëherë përdorimin e këtij produkti.

Gjatë pastrimit, sigurohuni të përdorni agjentë të butë pastrimi (si uthulla, acidi citrik) dhe shpëljajeni mirë për të shmangur çdo mbetje kimike.

### Srpski

**Oprez:**

Da biste produžili vek trajanja plastičnih komponenti ovog proizvoda koje dolaze u kontakt sa hranom i održali bezbednost, izbegavajte čuvanje tečnosti osim vode (kao što su voćni sokovi, gazirana pića itd, koji su kiseli).

Nemojte da koristite abrazivna sredstva za čišćenje, čeličnu vunu ili oštre predmete za ribanje unutrašnjih zidova kuvala, jer to može da izgrebe plastičnu površinu i ubrza starenje materijala.

Redovno proveravajte unutrašnji zid kuvala. Ako postoje ogrebotine, pukotine, zamućenje, izražena promena boje (kao što je žutilo) ili materijal postane hrapav, to može da ukaže na to da je plastični materijal ostario i moglo bi da dovede do povećanog ispuštanja štetnih materija. Ako se javi bilo koje od navedenih stanja, odmah prestanite da koristite ovaj proizvod.

Prilikom čišćenja obavezno koristite blaga sredstva za čišćenje (kao što su sirće, limunska kiselina) i temeljno isperite kako biste izbegli hemijske ostanke.

### Svenska

**Varning!**

För att förlänga livslängden på plastdelar som kommer i kontakt med livsmedel och säkerställa att produkten förblir säker bör du undvika att ha andra vätskor än vatten (t.ex. fruktjuice, kolsyrade drycker m.m., som är sura) i den.

Använd inte slipande rengöringsmedel, stålull eller vassa föremål för att skrubba vattenkokarens innervägg, eftersom det kan repa plastytan och förkorta materialets livslängd.

Inspektera regelbundet vattenkokarens innervägg. Om det förekommer repor, sprickor, imma, kraftig missfärgning (t.ex. gulning) eller om ytan blir skrovlig kan detta tyda på att plastmaterialet har åldrats, vilket kan leda till att utsläppet av skadliga ämnen ökar. Om något av ovanstående inträffar ska du omedelbart sluta använda produkten.

Använd ett mildt rengöringsmedel (t.ex. vinäger eller citronsyra) vid rengöring och skölj noga för att undvika kemikalierester.

### Türkçe

**Dikkat:**

Bu ürünün gıdayla temas eden plastik bileşenlerinin kullanım ömrünü uzatmak ve güvenliğini sağlamak için lütfen üründe su dışındaki sıvıları (asidik olan meyve suyu, gazlı içecekler vb.) saklamaktan kaçının.

Su ısıtıcının iç duvarını ovalamak için aşındırıcı temizleyiciler, bulaşık teli veya keskin nesneler kullanmayın. Aksi takdirde plastik yüzey çizilebilir ve malzeme daha hızlı eskiyebilir.

Lütfen su ısıtıcının iç duvarını düzenli olarak kontrol edin. Çizikler, çatlaklar, buğulanma, ciddi renk bozulması (sararma gibi) varsa veya malzeme pürüzlü hale gelirse bu plastik malzemenin eskimiş olduğunu ve zararlı maddelerin salınmasında artışa yol açabileceğini gösterebilir. Yukarıdaki durumlardan herhangi biri meydana gelirse lütfen bu ürünü kullanmayı derhal bırakın.

Temizlik sırasında lütfen yumuşak temizlik malzemeleri (sirke, sitrik asit gibi) kullanın ve kimyasal kalıntılardan kaçınmak için iyice durulayın.

### Українська

**Увага!**

Щоб продовжити термін служби пластикових компонентів цього виробу, які контактують з їжею, та підтримувати безпечне використання виробу, не зберігайте інші рідини, ніж вода (наприклад, фруктові соки, газовані напої тощо, які є кислотними).

Не використовуйте абразивні засоби для чищення, сталеві губки або гострі предмети для чищення внутрішніх стінок чайника, оскільки це може пошкодити пластикову поверхню та прискорити зношування матеріалу.

Регулярно перевіряйте внутрішню поверхню чайника. Якщо ви помітите подряпини, тріщини, помутніння, сильне знебарвлення (наприклад, пожовтіння) або матеріал стане шорстким, це може свідчити про старіння пластику та призвести до збільшення виділення шкідливих речовин. У разі виявлення будь-якої з перелічених вище умов негайно припиніть користуватися цим виробом.

Під час чищення обов'язково використовуйте м'які м'яючі засоби (наприклад, оцет, лимонну кислоту) та ретельно споліскуйте, щоб уникнути залишків хімічних речовин.

### Azərbaycan

**Diqqət:**

Bu məhsulun qida ilə təmasda olan plastik hissələrinin istifadə müddətini uzatmaq və təhlükəsizliyini qorumaq üçün sudan başqa digər mayeləri (məsələn, meyvə şirəsi, qazlı içkilər və s. kimi turşulu mayelər) saxlamayın.

Çaydanın daxili divarlarını təmizləmək üçün aşındırıcı təmizləyicilərdən, polad yundan və ya iti əşyalardan istifadə etməyin. Bu, plastik səthin cızılmasına və materialın daha tez köhnəlməsinə səbəb ola bilər.

Çaydanın daxili divarını müəmədi olaraq yoxlayın. Əgər cızıqlar, çatlar, bulanıqlıq, ciddi rəng dəyişməsi (məsələn, saralma) və ya materialın sərtləşməsi müşahidə olunarsa, bu, plastik materialın köhnəldiyini göstərsə və zərərli maddələrin daha çox ayrılmasına səbəb ola bilər. Yuxarıdakı hallardan hər hansı biri baş versə, bu məhsuldan istifadəni dərhal dayandırın.

Təmizləmə zamanı yumşaq təmizləyici vasitələrdən (məsələn, sirkə, limon turşusu) istifadə edin və hər hansı kimyəvi qalıq qalmaması üçün yaxşıca durulayın.

### Հայերեն

**Զգուշացում.**

Այս արտադրանքի՝ սննդի հետ չփոխող պլաստիկ բաղադրիչների ծառայության ժամկետը երկարացնելու և դրանց անվտանգությունը պահպանելու համար խնդրում ենք խստապիկ դրանց մեջ չդրի բացի այլ ինդուկտն պահպանելուց (օրինակ՝ մրգայինութեր, գազավորված ըմպիչներ և այլն, որոնք թթվային են):

Մի օգտագործեք իդկող մաքրող միջոցներ, պողպատե բրդաձև սպունգներ կամ սուր առարկաներ՝ թեխիկի ներքին պատերը մաքրելու համար, քանի որ դա կարող է քերծել պլաստիկի մակերեսը և նպաստել նյութի արագ մաշվելուն:

Խնդրում ենք պարբերաբար ստուգել թեխիկի ներքին պատը: Եթե կան քերծվածքներ, ծաքեր, պղտորում, ուժեղ գունաթափում (օրինակ՝ դեղնացում) կամ նյութը դառնում է կոպիտ, դա կարող է վկայել, որ պլաստիկ նյութը հնացել է և կարող է հանգցնել վնասակար նյութերի արտազատման ավելացման: Եթե առաջանա վերոնշյալ ներից որևէ մեկը, խնդրում ենք անմիջապես դադարեցնել այս արտադրանքի օգտագործումը:

Մաքրելիս խնդրում ենք համոզվել, որ օգտագործում ենք մեկմ մաքրող միջոցներ (օրինակ՝ քացախ, կիտրոնաթթու) և մանրակրկիտ պարզացել՝ քիմիական մնացորդներից խուսափելու համար:

### ქართული

**გაფრთხილება:**

ამ პროდუქტის საკვებთან შეხების შეიძნე ჰალსტემაის ნაწილების მომსახურების ვადის გასახანგრძლივებლად და მათი უსაფრთხოების შესანარჩუნებლად, გთხოვთ, მოერიდოთ წყლის გარდა სხვა სითხეების (მაგ., ხილის წვენი, გაზიანი სასმელები და სხვა მჟავ ციოხებები) შეხებას.

არ გამოიყენოთ აბრაზიული საწმენდი საშუალებები, მეტალის ღრუბელი ან ბასრი საგნები ჩიიდნის შიდა კედლების გასაწმენდად, რადგან ამან შეიძლება დააზიანოს ზედაპირი და დააჩქაროს მასალის დაქველება.

რეგულარულად შეამოწმეთ ჩიიდნის შიდა კედლები. თუ შეინიშნება ნაკენტი, ბზარები, დაზურვა, ფერის მკვეთრი ცვლილება (მაგ., გაყვითლება) ან ზედაპირის ხორცლოანობა, ეს შეიძლება მიუთითებდეს მასალის დაქველებაზე და წრიდდეს მავნე ნივთიერებების გამოყოფის რისკს. ნებისმიერი შემოადნობული ნიშნების აღმოჩენის შემთხვევაში, დაუყოვნებლივ შეწყვიტეთ პროდუქტის გამოყენება. გასაწმენდად გამოიყენეთ მხოლოდ მსუბუქი, ნაზი საწმენდი საშუალებები (მაგ., ძმარი, ლიმონმჟავა) და კარგად გაავლეთ წყალი, რათა ქიმიური ნარჩენები არ დარჩეს.

### Кыргызча

**Абайла:**

Бул өнүмдүн тамак-аш менен байланышуучу пластик компоненттеринин кызмат мөөнөтүн узартуу жана анын коопсуздугун сактоо үчүн, суудан башка суюктуктарды (мисалы, жемиш ширелери, газдалган суусундуктар ж.б. кислоталуу) сактоодон алыс болуңуз.

Чайнектин ички беттерин сүртүү үчүн абразивдүү тазалоочу каражаттарды, металл губка же курч нерселерди колдонбоңуз, анткени бул пластик бетин чийип, материалдын эскирүүсүн тездетиши мүмкүн.

Сураныч, чайнектин ички бетин үзгүлтүксүз текшерип туруңуз. Эгерде чийик, жарака, тумандоо, түсүнүн кескин өзгөрүшү (мисалы, саргайыш), же материал катуу болуп калса, бул пластик материалдын эскиргенин көрсөтүп, зыяндуу заттардын бөлүнүп чыгышынын көбөйүшүнө алып келиши мүмкүн. Эгерде жогорудагы шарттардын бири пайда болсо, анда бул өнүмдү колдонууну дароо токтотуңуз. Тазалоодо жумшак тазалоочу каражаттарды (мисалы, укусус, лимон кислотасы) колдонууну унутпаңыз жана химиялык калдыктардын калышына жол бербөө үчүн жакшылап чайкаңыз.

### Тоҷикӣ

**Огоҳӣ:**

Барои дароз кардани муҳлати истифодаи қисмҳои пластикии маҳсулот, ки бо ғизо дар тамос мешаванд ва инчунин барои ҳифзи бехатарии он, лутфан аз нигоҳ доштани моеъҳои дигар ба ғайр аз об (ба монанди афшураи мева, нӯшокиҳои газдор ва ғайра, ки дорои муҳити туршӣ мебошанд) худдорӣ намоед.

Барои тоза кардани деворҳои дарунии чойник аз маводҳои тозакунандаи сахттаъсир, симҳои зарфшӯӣ ё ашёи тез истифода накунед, зеро ин метавонад сатҳи пластикро харошида фарсудашавии маводро тезонад.

Лутфан девори дарунии чойникро мунтазам тафтиш кунед. Агар харошидагӣ, тарқишоҳ, хирашавӣ, тағйирёбии шадиди ранг (масалан, зардшавӣ) мушоҳида шавад ё мавод ноҳамвор шавад, ин метавонад аз фарсуда шудани маводи пластикий гувоҳӣ диҳад ва боиси афзоиши хориҷшавии моддаҳои зарарнок гардад. Дар сурати пайдо шудани дигаргуниҳои қайдшуда, лутфан истифодаи ин маҳсулотро фавран қатъ кунед.

Ҳангоми шустан, ҳатман аз маводҳои тозакунандаи мулоим (ба монанди сирко, кислотаи лиму) истифода баред ва онро хуб обгардон кунед, то ки боқимондаҳои кимиёӣ бартарاف шаванд.

#### Türkmençe

**Seresap boluň:**

Bu önümiň azyk bilen galtaşýan düzümi bölekleriniň hyzmat ömrünü uzatmak we onuň howpsuzlygyny saklamak üçin suwdan başga suwuklyklary (turşuly miwe şiresi, gazly içgiler we s.m.) saklamakdan gaça duruň.

Elektrikli çäýnegiň içerki diwarlaryny gazamak üçin ýyjy arassaçylyk serişdelerini, polat sürteji ýa-da ýiti närseleri ulanmaň, sebäbi beýtmek plastik ýüzi çyzyp we materialyň köňemegini çaltlaşdyryp biler.

Elektrikli çäýnegiň içerki diwaryny wagtly-wagtynda barlap duruň. Eger cyzyklar, jaýryklar, bulanyklyk, reňkiniň gaty solmagy (saralmagy ýaly) bar bolsa ýa-da material gödek bolsa, bu plastik materialyň könelendigini we zyýanly maddalaryň goýberilişiniň ýokarlanmagyna eltip biljekdigini aňladýar. Yokardaky şertleriň islendik biri bolup geçse, bu önümi ulanmagy dessine bes ediň.

Arassalanyňyza yumşak arassaçylyk serişdelerini (sirke, limon turşusy ýaly) ulanyandygynyza göz ýetiriň we islendik himiki galyndynyň öňüni almak üçin gowy edip durlaň.

### O‘zbek

**Diqqat:**

Ushbu mahsulotning oziq-ovqat bilan aloqa qiluvchi plastik qismlarining xizmat muddatini uzaytirish va xavfsizligini saqlash uchun, suvdan boshqa suyuqliklarni (masalan, meva sharbatlari, gazlangan ichimliklar va boshqa kislotali ichimliklar) saqlamaslik tavsiya etiladi.

Choynakning ichki devorlarini ishqalab tozalashda dag'al tozalagichlar, metall gubkalar yoki o'tkir buyumlardan foydalanmang. Bu plastik yuzani tirnashi va materialning tezroq eskirishiga olib kelishi mumkin.

Choynakning ichki devorini muntazam ravishda tekshirib turing. Agar tirnalishlar, yoriqlar, xiralashish, kuchli rang o'zgarishi (masalan, sarg'ayish) yoki material yuzasining dag'allashishi kuzatilsa, bu plastikning eskirganini va zararli moddalar ajralib chiqishi ortishi mumkinligini bildiradi. Agar yuqoridagi holatlardan biri kuzatilsa, mahsulotdan foydalanishni darhol to'xtating.

Tozalash vaqtida yumshoq tozalovchi vositalardan (masalan, sirka yoki limon kislotasi) foydalaning va kimyoviy qoldiq qolmasligi uchun yaxshilab chaying.

### עברית

**זהירות:**

כדי להאריך את חיי השירות של רכיבי הפלסטיק במוצר זה הבאים במגע עם מזון ולשמור על ביטחיות המוצר, יש להימנע מאחסון נוזלים שאינם מים (כגון מיצי פירות, משקאות מוגזים וכדומה, שהם חומציים).

אין להשתמש בחומרי ניקוי שוחקים, בצמר פלדה או בחפצים חדים כדי לקרצף את הדפנות הפנימיות של הקומקום. פעולות אלו עלולות לשרוט את משטח הפלסטיק ולהאיץ את בליאי החומר.

יש לבדוק באופן קבוע את הדופן הפנימית של הקומקום. הופעת שריטות, סדקים, עכירות, שינוי צבע משמעותי (כגון הצהרה) או הפיכת החומר למחוספס עלולים להעיד על התיישנות חומר הפלסטיק ולהוביל לעלייה בשחרור חומרים מזיקים. אם אחד מהמצבים לעיל מתרחש, יש להפסיק מיד את השימוש במוצר זה.

בעת הניקוי, יש להקפיד על שימוש בחומרי ניקוי עדינים (כגון חומץ או מלח לימון) ולשטוף בביסודיות כדי למנוע שאריות של חומרים כימיים.

|    |                                                                                                                                                                                                         |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EN | Note: This leaflet supersedes any conflicting content in the existing important information leaflet or user manual.                                                                                     |
| BG | Забележка: настоящата брошура отменя всяко противоречащо съдържание в съществуващата брошура с важна информация или в ръководството за потребителя.                                                     |
| CS | Poznámka: Tento leták nahrazuje jakékoli protichůdné informace uvedené v předchozím letáku s důležitými informacemi nebo v uživatelské příručce.                                                        |
| DA | Bemærk: Denne folder erstatter alt modstridende indhold i den eksisterende folder med vigtige oplysninger eller brugervejledningen.                                                                     |
| DE | Hinweis: Dieses Informationsblatt ersetzt alle widersprüchlichen Inhalte im bestehenden Informationsblatt oder in der Bedienungsanleitung mit wichtigen Hinweisen.                                      |
| EL | Σημείωση: Το παρόν φυλλάδιο αντικαθιστά κάθε αντικρουόμενο περιεχόμενο στο υπάρχον φυλλάδιο σημαντικών οδηγιών ή στο χειρίδιο χρήσης.                                                                   |
| ES | Nota: La información de este folleto sustituye cualquier contenido conflictivo del folleto de información importante o el manual de usuario existentes.                                                 |
| ET | Tähelepanu! Käesolev infoleht asendab olemasoleva olulise teabe infolehel või kasutusjuhendis toodud vastuolulise sisu.                                                                                 |
| FI | Huomautus: mahdollisten sisältöristiriitojen tapauksessa noudatetaan tämän esitteen tietoja aiemman tärkeiden tietojen esitteen tai käyttöoppaan saajan.                                                |
| FR | Remarque <span> </span> : les informations de cette notice annulent et remplacent tout contenu contradictoire se trouvant dans la notice Informations importantes ou le manuel d'utilisation existants. |
| HR | Napomena: ovaj letak ima prednost nad proturječnim sadržajem u postojećem letku s važnim informacijama ili korisničkom priručniku.                                                                      |
| HU | Megjegyzés: Ez a tájékoztató hatályon kívül helyez minden, a meglévő fontos tudnivalók tájékoztatóban vagy felhasználói kézikönyben ütköző tartalmat.                                                   |
| IT | Nota: il presente opuscolo sostituisce eventuali contenuti in conflitto presenti nell'opuscolo delle informazioni importanti o nel manuale dell'utente.                                                 |
| KK | Ескертпе: осы парақшаның қышй қолда бар маңызды ақпарат туралы парақшадағы немесе пайдаланушы нұсқаулығындағы қайшы келетін контенттен басым болады.                                                    |
| LT | Pastaba: šis informacinis lapelis pakeičia bet kokią prieštaraujančią informaciją, pateiktą esamame svarbios informacijos informaciniame lapelyje arba naudojimo instrukcijoje.                         |
| LV | Piezīme: Šī informatīvā lapa aizstāj visu pretrunīgo saturu esošajā svarīgās informācijas lapā vai lietotāja rokasgrāmātā.                                                                              |
| MK | Забелешка: оваа брошура ја заменува секоја противречна содржина во постојната брошура со важни информации или во прирачникот за користење.                                                              |
| NL | Opmerking: deze bijsluiter vervangt alle tegenstrijdige informatie in de bestaande bijsluiter of gebruikershandleiding.                                                                                 |
| NO | Merk: Dette pakningsvedlegget erstatter eventuelt motstridende innhold i det eksisterende viktige informasjonsheftet eller brukerhåndboken.                                                             |
| PL | Uwaga: niniejsza ulotka zastępuje wszelkie sprzeczne treści zawarte w istniejącej ulotce informacyjnej lub podręczniku użytkownika.                                                                     |
| PT | Nota: este folheto substitui qualquer conteúdo contraditório no folheto de informações importantes ou no manual do utilizador existentes.                                                               |
| RO | Notă: Această broșură înllociește orice conținut contradictoriu din broșura existentă cu informații importante sau din manualul de utilizare.                                                           |
| RU | Примечание. В случае разницы содержимого эта брошюра имеет преимущественную силу над уже имеющейся брошюрой или инструкцией по эксплуатации.                                                            |
| SK | Poznámka: Tento leták nahrádza akýkoľvek protichodný obsah v existujúcom letáku s dôležitými informáciami alebo v návode na použitie.                                                                   |
| SL | Opomba: ta letak nadomešča vso nasprotujočo vsebino v obstoječem letaku s pomembnimi informacijami ali uporabniškem priročniku.                                                                         |
| SQ | Shënim: Kjo fletëpalosje zëvendëson çdo përmbajtje kontradiktore në fletëpalosjen ekzistuese të informacionit të rëndësishëm ose manualin e përdorimit.                                                 |
| SR | Napomena: Ovaj letak zamenjuje sve protivrečne sadržaje u postojećem važnom informacionom letku ili korisničkom priručniku.                                                                             |
| SV | Obs! Den här broschyren ersätter eventuellt motstridigt innehåll i den befintliga broschyren med viktig information eller användarhandboken.                                                            |
| TR | Not: Bu broşur, mevcut önemli bilgilendirme broşüründeki veya kullanım kılavuzundaki çelişen içeriklerin yerine geçer.                                                                                  |
| UK | Примітка. Цей буклет замінює будь-яку суперечливу інформацію в наявному буклеті з важливою інформацією або посібнику користувача.                                                                       |
| AZ | Qeyd: Bu broşür mövcud vacib məlumatlar kitabçası və ya istifadəçi təlimatındakı bütün ziddiyyətli məlumatlardan üstün qüvvəyə malikdir.                                                                |
| HY | Նշում. այս տեղեկատվական թերթիկը փոխարինում է կարևոր տեղեկությունների թերթիկում կամ օգտվողի ձեռնարկում առկա ցանկացած հավասարակաև բովանդակությունը։                                                       |
| KA | შენიშვნა: ეს ფურცელი არსებულ მნიშვნელოვანი ინფორმაციის ფურცელში ან მომხმარებლის სახელმძღვანელოში უპირატესობას ანიჭებს და ჩანაცვლებს ნებისმიერ წინააღმდეგობრივ ინფორმაციას.                              |
| KY | Эскертүү: Бул баракча учурдагы маанилүү маалымат баракчасындагы же колдонуучу колдонмосундагы карама-каршы келген маалыматтарды алмаштырат.                                                             |
| TG | Эзоҳ: Ин варақаи иттилоотӣ ҳама гуна маълумоти муҳолифро дар варақаи иттилоотии муҳими мавҷуда ё дастури қорбар бекор мекунад.                                                                          |
| TK | Bellik: Şu broşyura bar bolan möhüm maglumat broşyurasyndaky ýa-da ulanyjy gollanmasyndaky islendik gapma-garsylykly mazmundan agdyklyk edýär.                                                          |
| UZ | Qayd: Bu risola mavjud muhim axborot risolasida yoki foydalanuvchi qoʻllanmasidagi har qanday zid maʼnoli kontentni almashtiradi.                                                                       |
| HE | הערה: עלון זה מחליף כל תוכן סותר המופיע בעלון המידע החשוב או במדרך למשתמש הק"י.                                                                                                                         |